

MICE

Journal

ISSUE 3 MAY - JUN 2016 WWW.TCEB.OR.TH



**Domestic
MICE MART
stimulates economy**

**Exhibition Industry
united on Global
Exhibitions Day**

Untapped MICE market in Laos



ประชุมเมืองไทย ภูมิภาคช่วยชาติ
เป็น 1 ใน 10 โครงการระยะเร่งด่วน
ของคณะทำงานสานพลังประชารัฐ

Thailand Domestic MICE Mart 2016 สานพลังประชารัฐ สร้างรายได้ หมุนเวียนภายในประเทศ

การขับเคลื่อนเศรษฐกิจประเทศ ด้วยการบูรณาการความร่วมมือระหว่างภาครัฐ เอกชน และภาคประชาสังคม หรือ ประชาธิปไตย เป็นกรอบแนวทางในการดำเนินนโยบายด้านเศรษฐกิจไทย ซึ่งในปัจจุบันมีปัจจัยสนับสนุนการขยายตัวที่สำคัญ ได้แก่ การลงทุนภาครัฐและการท่องเที่ยว เพื่อให้การขับเคลื่อนนโยบายประชารัฐเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ จึงได้มีการจัดตั้งคณะทำงานสานพลังประชารัฐ ด้านการส่งเสริมการท่องเที่ยวและไมซ์ มีเป้าหมายสำคัญเพื่อยกระดับรายได้ กระจายรายได้ และสร้างที่ยั่งยืน

นายกลินท์ สารสิน รองประธานกรรมการหอการค้าไทย และคณะทำงานสานพลังประชารัฐด้านการส่งเสริมการท่องเที่ยวและไมซ์ กล่าวว่า งาน Thailand Domestic MICE Mart 2016 ที่จัดขึ้นโดยทีเส็บ ถือเป็นโครงการนำร่องภายใต้แคมเปญประชุมเมืองไทย ภูมิภาคช่วยชาติ นับเป็น 1 ใน 10 โครงการระยะเร่งด่วน (Quick Win) ของคณะทำงานสานพลังประชารัฐ ด้านการส่งเสริมการท่องเที่ยวและไมซ์ เป็นเวทีให้หน่วยงานภาครัฐและภาคเอกชนในภูมิภาคต่างๆ ได้มาพบปะผู้ประกอบการไมซ์ในภาคธุรกิจโรงแรม รีสอร์ท ศูนย์ประชุม และสายการบิน

ที่สามารถรองรับกลุ่มประชุม สัมมนา และการท่องเที่ยวเพื่อเป็นรางวัลในประเทศ โดยมีคณะทำงานสานพลังประชารัฐฯ ทำหน้าที่ส่งเสริมและประสานงานระหว่างภาครัฐ ภาคเอกชน และภาคประชาสังคมที่เกี่ยวข้อง

เรคาดหวังว่า แคมเปญ ประชุมเมืองไทย ภูมิภาคช่วยชาติ จะช่วยให้องค์กรในเครือข่าย 70,000 บริษัท จัดการประชุม สัมมนา และการท่องเที่ยวเพื่อเป็นรางวัลในประเทศไทยได้อย่างต่อเนื่อง โดยเฉพาะในต่างจังหวัด เพื่อช่วยกระจายรายได้ไปยังท้องถิ่นและชุมชน เพิ่มเงินหมุนเวียนในพื้นที่ให้เพิ่มมากขึ้น

อีกทั้งการจัดงาน Thailand Domestic MICE Mart 2016 นี้ ถือเป็นงานเจรจาธุรกิจในอนาคตที่ใหญ่ที่สุดในประเทศ โดยคณะทำงานสานพลังประชารัฐฯ ได้ให้การสนับสนุนร่วมเชิญกลุ่มผู้ซื้อ ซึ่งเป็นสมาชิกจากหอการค้าไทยและสภาหอการค้าแห่งประเทศไทย สภาอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย และ 21 องค์กรเครือข่ายที่ได้เซ็น MOU ร่วมกันเข้าร่วมงานดังกล่าว โดยมีจำนวนผู้เข้าร่วมงานทั้งหมด 850 คน ทำให้เกิดการเจรจาซื้อขายกว่า 500 ล้านบาท

'Meeting in Thailand' is one of the 10 Quick Win projects of the Public-Private Collaborative Committee



THAILAND DOMESTIC MICE MART 2016

PUBLIC-PRIVATE COLLABORATION TO GENERATE HIGHER REVENUE CIRCULATING IN THE COUNTRY

Moving the country's economy forward with collaboration between the public, private and civil sectors under the People's State policy is the framework for implementing Thai economic strategies. Today, public investment and tourism are the main factors supporting Thai economic growth. In order to effectively put the People's State policy into practice, the Public-Private Collaborative Committee for Travel and MICE has been established with the main objective to increase people's earnings, equally distribute income, and create sustainability.

Mr. Kalin Sarasin, Vice Chairman, The Thai Chamber of Commerce and Public-Private Collaborative Committee added that, Thailand Domestic MICE Mart 2016 by TCEB is a pilot project under the Meeting in Thailand campaign and one of the 10 Quick Win projects of the Committee.

Thailand Domestic MICE Mart 2016 is a platform for public and private organisations to meet with MICE entrepreneurs, including representatives of hotels, resorts, convention centres, airlines, as well as other businesses providing meetings, seminars and travel

incentive services in the country. The Committee is responsible for promoting and coordinating relevant organisations in the public, private and civil sectors.

"We hope that the Meeting in Thailand campaign will help 70,000 organisations in our network to arrange MICE activities in Thailand continuously, particularly in regional provinces, in order to equally distribute income to local communities and increase money circulating in the areas," Mr. Kalin said.

Thailand Domestic MICE Mart 2016 is the largest trade negotiating platform for MICE

businesses in Thailand. The Public-Private Collaborative Committee for Travel and MICE is responsible for supporting the Meeting in Thailand campaign by attracting buyers who are members of The Thai Chamber of Commerce and Board of Trade of Thailand, The Federation of Thai Industries, and 21 organisations that have signed the Meeting in Thailand" MOU to participate in the event. Some 850 people attended the Thailand Domestic MICE Mart 2016, generating total business deals amounting to over 500 million baht.



GED ได้สร้างประวัติศาสตร์ใหม่ ให้แก่อุตสาหกรรมการจัดงานแสดงสินค้าระดับโลก



อุตสาหกรรม การจัดงานแสดงสินค้า พร้อมใจแสดงพลัง ครั้งใหญ่

Global Exhibitions Day (GED) หรือ วันแห่งงานแสดงสินค้าโลก ริเริ่มโดย The Global Association of the Exhibition Industry (UFI) ร่วมกับ 33 สมาคมหลักด้านงานแสดงสินค้าระดับโลก เพื่อให้ทั่วโลกเห็นถึงความสำคัญของอุตสาหกรรมการจัดงานแสดงสินค้าที่มีบทบาทต่อการเติบโตด้านเศรษฐกิจ รวมถึงการพัฒนาประเทศในด้านต่างๆ จัดขึ้นเป็นครั้งแรกเมื่อวันที่ 8 มิถุนายน 2559

ความสำเร็จของ GED 2016 เห็นได้จากการที่คนในแวดวงอุตสาหกรรมการจัดงานแสดงสินค้าจำนวนหลายพันคนใน 60 ประเทศทั่วโลกได้มีส่วนร่วมในงานนี้ โดยคุณ Kai Hattendorf กรรมการผู้จัดการของ UFI เปิดเผยว่า GED ได้สร้างประวัติศาสตร์ใหม่ให้แก่อุตสาหกรรม การจัดงานแสดงสินค้าระดับโลก และการสนับสนุนที่ได้รับนี้ เกิดความคาดหวัง มีสมาคมต่างๆ บริษัทเอกชน มหาวิทยาลัย และผู้เชี่ยวชาญในวิชาชีพจำนวนมากที่ให้การสนับสนุน GED 2016 อีกทั้งเฟสบุ๊ค ทวิตเตอร์ YouTube และ LinkedIn ยังเต็มไปด้วยโพสต์ที่ติดแฮชแท็ก #GED activity ซึ่งในวันที่ 8 มิถุนายน เพียงวันเดียว มีการโพสต์รูปเซลฟี่หลายร้อยรูปเกี่ยวกับ GED 2016 บนโซเชียลมีเดีย

ขณะนี้ UFI ร่วมมือกับเครือข่ายพันธมิตร เตรียมการสำหรับการจัดงานในปีหน้าแล้ว โดยใช้ผลการประเมินการจัดงานในปีนี้มาปรับปรุงการจัดงานในปีหน้าให้ดียิ่งขึ้น คุณ Kai กล่าวย้ำว่า สิ่งที่สำคัญกว่าความสำเร็จทางด้านตัวเลขคือ การที่ GED 2016 ทำให้ทุกภาคส่วนที่เกี่ยวข้องกับอุตสาหกรรมการจัดงานแสดงสินค้าทั่วโลกมารวมตัวกันเป็นหนึ่งเดียวเพื่อแสดงพลัง ช่วยดึงดูดให้คนรุ่นใหม่เข้ามาทำงานด้านการจัดงานแสดงสินค้ามากขึ้น แสดงให้เห็นถึงความน่าตื่นเต้นของอุตสาหกรรมฯ และโอกาสทางอาชีพที่หลากหลาย

ทางด้าน การเติบโตของอุตสาหกรรมการจัดแสดงสินค้า ในปัจจุบัน คุณ Kai กล่าวว่า ในภาพรวมยังเติบโตอย่างคงที่ ซึ่งเป็นผลจากการเติบโตในตลาดใหญ่อย่างจีน และสหรัฐอเมริกา ในช่วงเวลาของความไม่แน่นอนทางเศรษฐกิจโลกเช่นนี้ อุตสาหกรรมการจัดแสดงสินค้าน่าจะยังคงแข็งแกร่ง งานแสดงสินค้าน่าจะเป็นเวทีที่สำคัญที่คนในอุตสาหกรรมเดียวกันมาพบปะกันเพื่อทำธุรกิจ เรียนรู้ถึงความต้องการของลูกค้าและทิศทางของตลาด

“งานแสดงสินค้าช่วยให้ธุรกิจขนาดเล็กมีพื้นที่แสดงสินค้าและบริการของตัวเอง สำหรับตลาดภายในประเทศและส่งออก ปัจจุบัน ตลาดรวมมีศักยภาพในการจัดงานแสดงสินค้า แต่ทั้งนี้ก็ต้องขึ้นอยู่กับความพร้อมด้านโครงสร้างพื้นฐานของประเทศนั้นๆ ด้วย” คุณ Kai กล่าวปิดท้าย



EXHIBITION INDUSTRY UNITED ON GLOBAL EXHIBITIONS DAY

Global Exhibitions Day (GED) was initiated by UFI, the Global Association of the Exhibition Industry, in collaboration with 33 leading associations in the exhibition industry from all over the world. The day is celebrated to make the world realise the importance of the exhibition industry which plays a pivotal role in economic growth and development in various fields. GED was celebrated for the first time worldwide on 8 June 2016.

GED opened a new chapter for the global exhibition industry.



Mr. Kai Hattendorf, Managing Director of UFI

The success of the GED 2016 was demonstrated through thousands of people in the industry in over 60 countries worldwide celebrating in the event. Mr. Kai Hattendorf, Managing Director of UFI said GED opened a new chapter for the global exhibition industry and the support received was overwhelming. Associations, companies, universities and individual professionals alike demonstrated their support. Facebook, Twitter, YouTube and LinkedIn have been buzzing with #GED activity. On 8 June 2016 alone, there were hundreds of GED selfies shared on social media.

Together with the network of global partners, UFI has started preparing for GED 2017, using the results of this year's evaluation to improve the celebration next year. Mr. Kai stressed: "What is even more important than quantitative success in terms of numbers is the fact that the GED 2016 had brought all sectors related to the exhibition industry together to show their power and draw new generations to work in the industry. GED also demonstrated the excitement of the industry and an array of professional opportunities."

Regarding the growth of the exhibition industry today, Mr. Kai said that it was still stable, following expansion in large markets such as China and the US. He emphasised that, against the backdrop of global economic uncertainty, the exhibition industry remained strong. Trade exhibitions remained important forums for people in industries to meet for business purposes, learn about their customers' needs and directions of the market, said the UFI Managing Director.

"Trade shows and exhibitions provide a space especially for small businesses to showcase their products and services both for their home market and export. Today, also smaller markets offer good potential for developing trade shows and exhibitions, but success depends on their readiness in terms of infrastructure," Mr. Kai concluded.



ลาวมีการก่อสร้างถนนขนาดใหญ่ เพื่อเชื่อมโยงประเทศต่างๆ ในภูมิภาค รองรับการขยายความร่วมมือที่มีระหว่างกัน ให้มากยิ่งขึ้นในอาเซียน

มองอนาคต ไมซ์ลาว

สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว เริ่มส่งเสริมและพัฒนาอุตสาหกรรมไมซ์ในช่วงไม่กี่ปีที่ผ่านมา โดยมีหน่วยงานหลักอย่าง กระทรวงข้อมูลข่าวสาร วัฒนธรรม และการท่องเที่ยว ทำหน้าที่ในการส่งเสริมการท่องเที่ยง และอุตสาหกรรมไมซ์ภายในประเทศ

โดยสถานที่จัดกิจกรรมไมซ์ส่วนใหญ่ในลาวนั้น จะอยู่ในเวียงจันทน์ซึ่งเป็นเมืองหลวงของประเทศ วนที่มีขนาดใหญ่ระดับประเทศมักจัดที่ศูนย์แสดงสินค้าลาว ศูนย์ความร่วมมือระหว่างประเทศและฝึกอบรม (International Cooperation and Training Centre) และหอประชุมแห่งชาติโดยงานใหญ่ที่ประเทศลาวเคยเป็นเจ้าภาพ ได้แก่ งานซีเกมส์ ปี 2552 งานประชุมสมัชชาใหญ่ขององค์การรัฐสภาอาเซียน ปี 2557 และการประชุม ASEAN – Russia Federation Tourism Consultation ในปี 2556

สำหรับทางด้านสาธารณูปโภคและการคมนาคมขนส่งทางบก ถือเป็นเส้นทางคมนาคมหลักของประเทศ มีการ

LAOS MICE DESTINATION TO WATCH

The Lao People’s Democratic Republic started promoting and developing its MICE industry a few years ago. The Ministry of Information, Culture and Tourism is the country’s main organisation responsible for tourism and MICE.

Most MICE venues in Laos are in the capital city, Vientiane. Major events of national and international significance generally take place at the International Trade Exhibition and Convention Centre, the International Cooperation and Training Centre, and the National Convention Hall.

Major events Laos has hosted include the 2009 Southeast Asian Games, the General Assembly of ASEAN Inter Parliamentary Assembly in 2014, and the Meeting of the ASEAN - Russian Federation Tourism Consultation in 2013.

As for infrastructure, roads are the main transportation link in Laos. Large roads have been constructed to connect Laos with other countries in the region in preparation for future expansion of cooperation between ASEAN member countries.

Thai MICE entrepreneurs are keen to explore this market. Mrs. Thanaporn Khamjan, Manager of Khamchan Naka Travel, notes that Lao people today, especially those in Vientiane, have higher purchasing power than before and find travelling to the city more convenient.

ก่อสร้างถนนขนาดใหญ่เพื่อเชื่อมโยงประเทศต่างๆ ในภูมิภาค รองรับการขยายความร่วมมือที่มีระหว่างกันให้มากยิ่งขึ้นในอาเซียน

ตลาดลาวเป็นตลาดที่ผู้ประกอบการไมซ์ไทยให้ความสนใจ โดยคุณธนพร คำจันทร์ ผู้จัดการ หจก. คำจันทร์ นาคาทราเวล กล่าวถึงเรื่องนี้ว่า ปัจจุบันคนลาวโดยเฉพาะคนที่อยู่ในเวียงจันทน์มีกำลังซื้อสูงขึ้น การเดินทางจากไทยไปเวียงจันทน์สะดวกสบายมากขึ้น อีกทั้งยังมีสายการบินที่บินตรงระหว่างเวียงจันทน์และประเทศต่างๆ อย่างไรก็ตาม การทำตลาดไมซ์ที่ลาวของผู้ประกอบการไทยยังคงประสบปัญหาเกี่ยวกับกฎระเบียบทางราชการของลาว และการขาดแคลนบุคลากร โดยเฉพาะมัคคุเทศก์

ทางด้านคุณวีร์ เสียมเสนาะ ผู้จัดการทั่วไป บริษัท โพธิ์ชัย ทราเวล เปิดเผยถึงความพร้อมของลาวต่ออุตสาหกรรมไมซ์ว่า สถานที่จัดงานในลาวส่วนใหญ่จะมีความพร้อมสำหรับการจัดงานที่มีระยะเวลาในการเตรียมงานสั้น เช่น หนังสือพิมพ์ส่วนการเข้าไปทำตลาดไมซ์ลาวในปัจจุบันของผู้ประกอบการไทยมีความง่ายขึ้น เนื่องจากคนลาวส่วนใหญ่เปิดรับสื่อไทย โดยเฉพาะโทรทัศน์ ซึ่งช่วยให้คนลาวรู้สึกคุ้นเคยและอยากมาเมืองไทย



As for international visitors, there are now direct flights between Vientiane and other countries. Despite better infrastructure, Thai entrepreneurs doing MICE businesses in Laos still face problems caused by the Lao government’s regulations and a lack of personnel such as tour guides.

Asked about the readiness of the MICE industry in Laos, Mr. Wi Seangsanorh, General Manager of Pochai Travel, said that most MICE venues in the country can organise events quite quickly – in as little as one week – and efficiently. It is also getting easier for Thai entrepreneurs to penetrate the MICE market in Laos, thanks to the popularity of Thai media, especially TV, which help familiarise the Lao market with Thailand.

ทีเส็บ จับมือ Hong Kong PolyU แลกเปลี่ยนการศึกษา ไมซ์ในต่างประเทศ TCEB joins hands with Hong Kong PolyU for MICE education exchanges



ทีเส็บ ต่อยอดกิจกรรมแลกเปลี่ยนการศึกษาไมซ์ในต่างประเทศ ลงนามความร่วมมือกับสถาบัน School of Hotel & Tourism Management, The Hong Kong Polytechnic University (PolyU) สถาบันการศึกษาด้านไมซ์ที่มีชื่อเสียงที่สุดแห่งหนึ่งของเอเชีย ภายใต้โครงการ Academic Exchange Programme (AEP) พร้อมนำสถาบันการศึกษาไทย 8 แห่ง ร่วมเผยแพร่ร่วมวิจัยด้านไมซ์ในงาน 2nd Global Tourism & Hospitality Conference and 15th Asia Pacific Forum for Graduate Students Research in Tourism (Hong Kong 2016) เพื่อสนับสนุนและส่งเสริมการแลกเปลี่ยนองค์ความรู้ระหว่างไทยและฮ่องกง

Continuing its MICE educational exchange programme, TCEB has signed an MOU with the School of Hotel & Tourism Management, Hong Kong Polytechnic University (PolyU), one of Asia's most popular MICE academies. Eight Thai academic institutions took part in the presentation of MICE research at the 2nd Global Tourism & Hospitality Conference and 15th Asia Pacific Forum for Graduate Students Research in Tourism (Hong Kong 2016) organised to support and promote knowledge exchanges between Thailand and Hong Kong. The MOU is part of the Academic Exchange Programme (AEP) project.

ประชุมภาคีเครือข่ายศึกษา และวิเคราะห์ศักยภาพ อุตสาหกรรมไมซ์ TCEB and partners meet on Thai MICE potential



นายวีระศักดิ์ โควสุรัตน์ ประธานกรรมการ ทีเส็บ ร่วมกับ นายอิทธิฤทธิ์ กิ่งเล็ก ประธานสภาอุตสาหกรรมท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย จัดงานประชุมระดมความคิดเห็น โครงการศึกษาและวิเคราะห์ศักยภาพภายในประเทศเพื่อส่งเสริมศักยภาพของอุตสาหกรรมไมซ์ภายในประเทศ โดยมีคณะผู้แทนจากภาคีในอุตสาหกรรมไมซ์กว่า 70 คน เข้าร่วมงาน อาทิ กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย สภาอุตสาหกรรมท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย และองค์การบริหารการพัฒนาพื้นที่พิเศษเพื่อการท่องเที่ยวอย่างยั่งยืน (องค์การมหาชน) ณ ห้องประชุมไอเอยรา ฮอลล์ ชั้น 2 พิพิธภัณฑสถานไทย จิม ทอมป์สัน

Mr. Weerasak Kowsurat, TCEB Chairman of The Board, and Mr. Ittirit Kinglake, President of the Tourism Council of Thailand, organised a meeting to brainstorm a project to study and analyse Thailand's potential to enhance the domestic MICE industry. More than 70 representatives of MICE networks participated in the meeting, including the Ministry of Tourism and Sports, the Tourism Authority of Thailand (TAT), the Tourism Council of Thailand, and the Designated Areas for Sustainable Tourism Administration (Public Organization). The meeting was held at The Ayara Hall, Jim Thompson House.

มอบโล่ประกาศเกียรติคุณ ประชุมเมืองไทย ภูมิใจช่วยชาติ Meeting in Thailand Trophy Ceremony



พลเอก ณะศักดิ์ ปฎิมาประกร รองนายกรัฐมนตรี เป็นประธานในพิธีมอบโล่ประกาศเกียรติคุณ ประชุมเมืองไทย ภูมิใจช่วยชาติ ให้แก่บริษัทที่ส่งผลงานการจัดกิจกรรมประชุมสัมมนาและท่องเที่ยวเพื่อเป็นรางวัลจำนวนมากที่สุดในปีที่ผ่านมา เพื่อกระตุ้นการจัดการประชุม สัมมนา และท่องเที่ยวเพื่อเป็นรางวัลในประเทศ ภายในงาน Thailand Domestic MICE Mart 2016 งานเจรจาธุรกิจไมซ์ที่ใหญ่ที่สุดในประเทศไทย ที่จัดขึ้นในวันที่ 30 พฤษภาคม 2559

Deputy Prime Minister, General Tanasak Patimapragorn presided over the ceremony to present trophies for the Meeting in Thailand campaign to companies with the highest number of entries of their MICE activities in the past year. The ceremony took place at the Thailand Domestic MICE Mart 2016, the largest MICE business matching in Thailand, on 30 May 2016. The Meeting in Thailand campaign was launched to stimulate the domestic MICE industry.

การประชุม Infinitus China Overseas Training 2016 Infinitus China Overseas Training 2016



ทีเส็บ สนับสนุนการประชุม Infinitus China Overseas Training 2016 งานด้านการประชุมและการท่องเที่ยวเพื่อเป็นรางวัลของบริษัทขายตรงอาหารเสริมและเวชภัณฑ์ขนาดใหญ่ที่ติดอันดับ 1 ใน 3 ของจีน ระหว่างวันที่ 11-29 พฤษภาคม 2559 ภายใต้แคมเปญ THAILAND BIG THANKS! ที่ให้การสนับสนุนผู้เข้าร่วมงานจากต่างชาติอย่างน้อย 2,000 คน ผ่านนักท่องเที่ยวอย่างน้อย 3 คืน และให้งบประมาณสูงสุด 2,000,000 บาท โดยการประชุมนี้มีผู้เข้าร่วมงานกว่า 14,000 ราย ที่ใช้บริการและท่องเที่ยวในกรุงเทพฯ และเมืองพัทยา ซึ่งถือเป็นงานใหญ่ที่แสดงถึงศักยภาพของประเทศไทยและกลุ่ม M&I

TCEB supported the Infinitus China Overseas Training 2016, a major MICE event organised by one of the top three largest dietary supplements and medical supply direct sales companies in China, from 11-29 May 2016. The event was part of the campaign THAILAND BIG THANKS! which provided support for more than 2,000 people to stay in Thailand for at least three nights. The campaign's subsidy total up to two million baht. More than 14,000 meeting attendees paid for services and traveled in Bangkok and Pattaya. The Infinitus China Overseas Training 2016 was a major event showing the potential of Thailand and countries in the M&I group.

Thailand CONNECT

Our Heart, Your World
Our Hearts Connect You to Global Success

